Ерекше мүліктік құқықтарды беру туралы авторлық шарттан қосымша келісім № 68 «03» мамыр 2018 ж. алынған

Алматы қ. «3» қаңтар 2024 ж.

Қазақстан Республикасы «Авторлық құқық және сабақтас құқықтар туралы» Заңы мен Жарғы негізінде әрекет ететін, бұдан әрі **«Баспа»** деп аталатын «Атамұра» Корпорациясы» ЖШС атынан президенті Р.А.Құл-Мұхаммед және ***Кучербаева Стефания Зауятовна, Темникова Ирина Сергеевна, Ташенова Гульнара Казкеновна,*** бұдан әрі **«Автор»** деп аталып, мыналар туралы осы Қосымша келісімге қол қойылды:

1. **Автор** Туындыны қайта өңдейді және **Баспаға** өзінің орыс тілінде жазылған (түпнұсқа тілі) «Естествознание. Учебник для 3 класса общеобразовательной школы», туындысын пайдалануға айрықша мүліктік құқықты, атап айтқанда:

1.1. Туындыны кез келген түрде және кез келген тәсілмен жаңғырту құқығын;

1.2. Туынды даналарын кез келген тәсілмен тарату құқығын;

1.3. Тарату мақсатымен импорттау құқығын;

1.4. Туындыны аудару құқығын;

1.5. Туындыны кез келген тәсілмен қайта өңдеу құқығын осы Қосымша келісімге қол қойылған кезден бастап Қазақстан Республикасы аумағында пайдалану үшін 10 жыл мерзімге береді.

Автор шығармаға осы келісім шарт бойынша берілген авторлық құқықтарға кепілдік береді.

2. Осы Қосымша келісімда Келісімшарттың көрсетілмеген басқа қалған шарттары өзгерссіз қалады.

3. Қосымша келісім «03» мамыр 2018 жылы жасалған Авторлық шарттың ажыратылмас бөлігі болып табылады.

Президент
Р.А.Құл-Мұхаммед

Выписка из дополнительного соглашения к авторскому договору о передаче исключительных имущественных прав №68 от «03» мая 2018 г.

г. Алматы «3» января 2024 г.

ТОО «Корпорация «Атамура», именуемое в дальнейшем **«Издательство»,** в лице президента Р.А.Құл-Мұхаммед, действующее на основании Устава и Закона Республики Казахстан «Об авторском праве и смежных правах» и ***Кучербаева Стефания Зауятовна, Темникова Ирина Сергеевна, Ташенова Гульнара Казкеновна,*** именуемые в дальнейшем **«Автор»,** подписали настоящее Дополнительное соглашение о нижеследующем:

1. **Автор** перерабатывет Произведение и передает исключительные имущественные права **Издательству** для использования своего Произведения «Естествознание. Учебник для 3 класса общеобразовательной школы», написанного на русском языке (язык оригинала), сроком на 10 лет с момента подписания настоящего Дополнительного соглашения, а именно:

1.1. право на воспроизведение Произведения в любом виде и любым способом;

1.2. право на распространение экземпляров Произведения любым способом;

1.3. право на импорт с целью распространения;

1.4. право на перевод Произведения;

1.5. право на переработку Произведения любым способом для использования на территории Республики Казахстан.

Автор гарантирует наличие у него предоставляемых по настоящему договору авторских прав на произведение.

2. Все остальные условия Договора, не затронутые настоящим Дополнительным соглашением, остаются без изменения.

3. Дополнительное соглашение является неотъемлемой частью Авторского договора, заключенного «03» мая 2018 года.